

PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat:

BELGIAN KUNINGASKUNTAA,

BULGARIAN TASAVALTAA,

TŠEKin TASAVALTAA,

TANSKAN KUNINGASKUNTAA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTAA,

VIRON TASAVALTAA,

HELLEENIEN TASAVALTAA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTAA,

RANSKAN TASAVALTAA,

IRLANTIA,

ITALIAN TASAVALTAA,

KYPROKSEN TASAVALTAA,

LATVIAN TASAVALTAA,

LIETTUAN TASAVALTAA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTAA,

UNKARIN TASAVALTAA,

MALTAA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTAA,

ITÄVALLAN TASAVALTAA,

PUOLAN TASAVALTAA,

PORTUGALIN TASAVALTAA,

ROMANIAA,

SLOVENIAN TASAVALTAA,

SLOAVAKIAN TASAVALTAA,

SUOMEN TASAVALTAA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTAA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYTTÄ KUNINGASKUNTAA,

jotka ovat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sopimuspuolia, jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

EUROOPAN YHTEISÖÄ ja EUROOPAN ATOMIENERGIAYHTEISÖÄ,
jäljempänä 'yhteisö',

sekä

SERBIAN TASAVALLAN täysivaltaiset edustajat,

jäljempänä 'Serbia',

jotka ovat kokoontuneet Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäyhdeksäntenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksan allekirjoittamaan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'tämä sopimus', ovat hyväksyneet seuraavat asiakirjat:

tämä sopimus ja sen liitteet I–VII:

Liite I (21 artikla) – Serbian tariffimyönnytykset yhteisön teollisuustuotteille

Liite II (26 artikla) – Pikkuvasikanlihatuotteiden ("baby beef") määritelmä

Liite III (27 artikla) – Serbian tariffimyönnytykset yhteisön maataloustuotteille

Liite IV (29 artikla) – Yhteisön myönnytykset Serbian kalastustuotteille

Liite V (30 artikla) – Serbian myönnytykset yhteisön kalastustuotteille

Liite VI (52 artikla) – Sijoittautuminen: rahoituspalvelut

Liite VII (75 artikla) — Teollis- ja tekijänoikeudet sekä kaupalliset oikeudet

ja seuraavat pöytäkirjat:

Pöytäkirja N:o 1 (25 artikla) – Jalostettujen maataloustuotteiden kauppa

Pöytäkirja N:o 2 (28 artikla) – Viinit ja väkevät alkoholijuomat

Pöytäkirja N:o 3 (44 artikla) – Käsitteen "alkuperä tuotteet" määrittely ja hallinnollisen yhteistyön menetelmät

Pöytäkirja N:o 4 (61 artikla) – Maakuljetukset

Pöytäkirja N:o 5 (73 artikla) – Terästeollisuuden valtiontuki

Pöytäkirja N:o 6 (99 artikla) – Keskinäinen hallinnollinen avunanto tulliasioissa

Pöytäkirja N:o 7 (129 artikla) – Riitojen ratkaiseminen

Jäsenvaltioiden ja yhteisön täysivaltaiset edustajat sekä Serbian täysivaltaiset edustajat ovat antaneet seuraavan tämän päätösasiakirjan liitteenä olevat yhteiset julistukset:

Yhteinen julistus 3 artiklasta

Yhteinen julistus 32 artiklasta

Yhteinen julistus 75 artiklasta

Serbian täysivaltaiset edustajat ovat ottaneet huomioon seuraavan tämän päätösasiakirjan liitteenä olevan julistuksen:

Yhteisön ja sen jäsenvaltioiden julistus.

YHTEISET JULISTUKSET

Yhteinen julistus 3 artiklasta

Tämän vakautus- ja assosiaatiosopimuksen osapuolet, Euroopan yhteisöt ja niiden jäsenvaltiot sekä Serbian tasavalta, katsovat, että joukkotuhoojien ja niiden kantolaitteiden leviäminen niin valtiollisten kuin valtioista riippumattomien toimijoiden tasolla on yksi vakavimmista kansainvälisen rauhan, vakauden ja turvallisuuden uhkatekijöistä Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1540 (2004) mukaisesti. Joukkotuhoojien leviämisen estäminen on tämän vuoksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian yhteinen huolenaihe.

Joukkotuhoojien ja niiden kantolaitteiden leviämisen estäminen on myös olennainen asia Euroopan unionille, kun se harkitsee päätöksen tekemistä kolmannen maan kanssa tehtävästä sopimuksesta. Tämän vuoksi neuvosto päätti 17 päivänä marraskuuta 2003, että joukkotuhoojien leviämisen estämistä koskeva lauseke olisi sisällytettävä kolmansien maiden kanssa tehtäviin uusiin sopimuksiin ja hyväksyi vakiolausekkeen tekstin (ks. neuvoston asiakirja 14997/03). Tällainen lauseke on sen jälkeen sisällytetty Euroopan unionin sopimuksiin, joita on tehty lähes sadan maan kanssa.

Euroopan unioni ja Serbian tasavalta vahvistavat kansainvälisen yhteisön vastuullisina jäseninä täysimääräisen sitoumuksensa joukkotuhoojien ja niiden kantolaitteiden leviämisen estämistä koskevaan periaatteeseen ja niistä kansainvälisistä asiakirjoista, joiden osapuolia ne ovat, johtuvien kansainvälisten sitoumustensa täysimääräiseen täytäntöönpanoon.

Tässä hengessä ja edellä mainitun EU:n yleisen politiikan ja joukkotuhuoseiden ja niiden kantolaitteiden leviämisen estämisen periaatetta koskevan Serbian sitoumuksen mukaisesti molemmat osapuolet sopivat sisällyttävänsä tämän sopimuksen 3 artiklaan Euroopan unionin neuvoston vahvistaman joukkotuhuoseita koskevan vakiolausekkeen.

Yhteinen julistus 32 artiklasta

Sopimuksen 32 artiklassa määriteltyjen toimenpiteiden tarkoituksena on seurata sellaisten suuren sokeripitoisuuden sisältävien tuotteiden kauppaa, joita voidaan käyttää jatkojalostukseen, ja estää sokerin ja sellaisten tuotteiden, joiden ominaisuudet eivät olennaisesti poikkea sokerin ominaisuuksista, kauppavirtojen mahdollinen vääristyminen.

Tätä artiklaa olisi tulkittava tavalla, joka ei häiritse tai häiritsee mahdollisimman vähän loppukulutukseen tarkoitettujen tuotteiden kauppaa.

Yhteinen julistus 75 artiklasta

Osapuolet sopivat, että tätä sopimusta sovellettaessa teollis- ja tekijänoikeudet sisältävät erityisesti tekijänoikeudet ja lähioikeudet, mukaan luettuina tietokoneohjelmien tekijänoikeudet, tietokantoihin liittyvät oikeudet, patentit, mukaan luettuina lisäsuojatodistukset, teolliset mallit, tavara- ja palvelumerkit, integroitujen piirien piirimallit, maantieteelliset merkinnät, mukaan luettuina alkuperänimitykset, ja kasvinjalostajanoikeudet.

Kaupallisten oikeuksien suoja sisältää erityisesti suojan vilpillistä kilpailua vastaan teollisoikeuden suojelemista koskevan Pariisin yleissopimuksen 10 a artiklan mukaisesti ja sekä tekijän- ja teollisoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista tehdyn sopimuksen (TRIPS-sopimuksen) 39 artiklassa tarkoitetun julkistamattomien tietojen suojan.

Osapuolet sopivat lisäksi, että tämän sopimuksen 75 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu suojan taso sisältää teollis- ja tekijänoikeuksien noudattamisen varmistamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/48/EY¹ mukaisten toimenpiteiden, menettelyjen ja oikeussuojakeinojen käytön.

Yhteisön ja sen jäsenvaltioiden julistus

Ottaen huomioon, että yhteisö soveltaa poikkeuksellisia kaupan toimenpiteitä EU:n vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuviin tai siihen yhteydessä oleviin maihin, myös Serbiaan, asetuksen (EY) N:o 2007/2000 mukaisesti, yhteisö ja sen jäsenvaltiot ilmoittavat, että:

- niitä yksipuolisia kaupan toimenpiteitä, jotka ovat edullisempia, sovelletaan tämän sopimuksen 35 artiklaa sovellettaessa yhteisön tässä sopimuksessa tarjoamien kauppamyönnytysten lisäksi niin kauan kuin poikkeuksellisten kaupan toimenpiteiden käyttöönotosta Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuville tai siihen yhteydessä oleville maille ja alueille 18 päivänä syyskuuta 2000 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2007/2000² on voimassa;

¹ EUVL L 157, 30.4.2004, s. 45; oikaistu toisinto EUVL L 195, 2.6.2004, s. 16.

² EYVL L 240, 23.9.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 530/2007 (EUVL L 125, 15.5.2007, s. 1).

- kun kyse on erityisesti yhdistetyn nimikkeistön 7 ja 8 ryhmään kuuluvista tuotteista, joista yhteisen tullitariffin mukaan kannetaan arvotulleja ja paljoustulli, tullinalennus koskee 26 artiklan 2 kohdan määräyksistä poiketen myös paljoustullia.